

ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

Ибн-Сина
(Авиценна)

ИСЦЕЛЕНИЕ
Теология

В двух томах

Перевод с арабского
профессора, доктора философских наук
ТАУФИКА ИБРАГИМА



Москва
2022

УДК 7.03(450)
ББК 85.1(4Ита)
И15

Рекомендовано
Ученым советом Института востоковедения РАН

Рецензенты
Н. С. Кирабаев, д-р филос. н., проф., РУДН
Д. В. Микульский, д-р ист. н., ФГБУН ИВ РАН

Ибн-Сина (Авиценна)
И15 Исцеление: теология: в 2 томах: перевод с арабского / Ибн-Сина (Авиценна); пер. с араб., примеч. и послеслов. Т. Ибрагим; Ин-т востоковедения Рос. акад. наук, Центр араб. и ислам. исслед. – Москва : ИВ РАН. – 2022.

ISBN 978-5-907543-85-0 (в пер.)

Том 1 : Теология – 720 с.

ISBN 978-5-907543-86-7 (т. 1) (в пер.).

В настоящем издании впервые на русском языке представлен полный перевод раздела по метафизической теологии из энциклопедического труда «Исцеление», принадлежащего перу крупнейшего философа классического ислама и одного из самых влиятельных мыслителей в истории – Ибн-Сины (Авиценны; ок. 980–1037). Первый том содержит комментированный перевод собственно раздела «Теология», во втором даются три приложения: перевод раздела «Психология», компендиум релевантных разделов по логике и натурфилософии, а также исследовательский очерк об авиценновской версии метафизики.

Книга адресована философам, теологам и всем лицам, интересующимся мусульманской культурой.

УДК 7.03(450)
ББК 85.1(4Ита)

ISBN 978-5-907543-86-7 (т. 1) (в пер.)
ISBN 978-5-907543-83-6 (в пер.)

© Издание на русском, оформление.
ФГБУН ИВ РАН, 2022
© Ибрагим Т., предисловие, перевод,
примечания, 2022

Ибн-Сина
(Авиценна)

ИСЦЕЛЕНИЕ
Теология
Том I

Предисловие, перевод и примечания
ТАУФИКА ИБРАГИМА

Содержание

Предисловие	7
Памятка читателю	11
ТЕОЛОГИЯ	
Книга первая. Объект и предмет первофилософии; сущее; необходимое и возможное; истинное.	17
Книга вторая. Субстанция	77
Книга третья. Акциденция	115
Книга четвертая. Предшествующее и последующее; потенциальное и актуальное; совершенное и ущербное	187
Книга пятая. Универсалии	221
Книга шестая. Причины	283
Книга седьмая. Тожество и различие; об эйдосах и числах как принципах	343
Книга восьмая. Познание Первопринципа всего бытия и Его атрибутов	375
Книга девятая. Исхождение вещей от Первопромысла и их возвращение к Нему	433
Книга десятая. Пророчество	513
Подробное оглавление раздела «Теология»	545
Примечания.	577
Именной указатель.	691
Список литературы	692